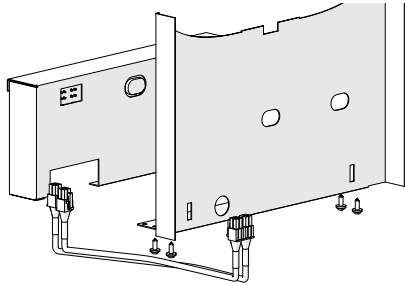


## Install the cup detection kit (7.270.127.101)

You can connect this cup detection conversion kit to the standard *Bolero 32, 33, 42 and 43*.  
The software is prepared for this from HMI 2.2.1 onwards.

► Due to changes in the sheet metal, this kit **cannot** be used for machines produced before serial number **10044098**.

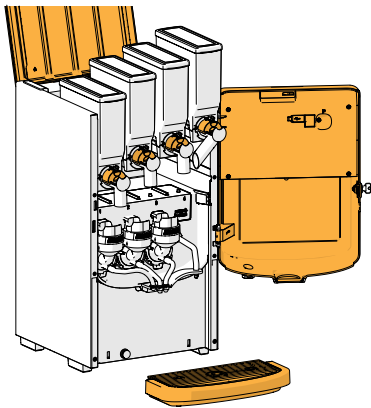


### Kit parts:

- 4 screws
- new front panel
- cup sensor assembly
- 2 bus wires

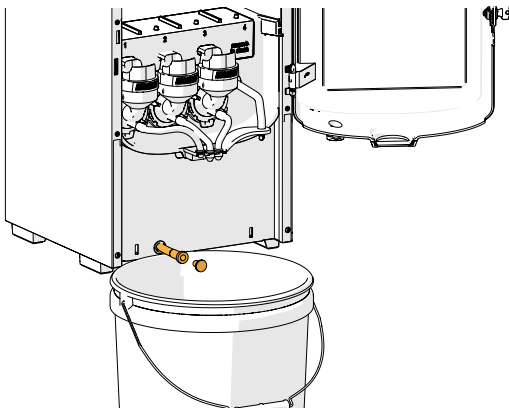
### Necessities:

- screwdriver (torx 15)
- bucket (at least 10 litre)
- curved nose pliers
- protecting gloves

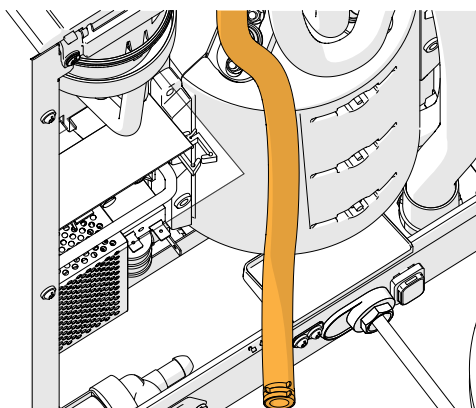


1. remove the plug from the socket
2. close the tap and remove the connecting hose
3. remove the drip tray
4. open the door and lid
5. close all the sliders of the canister outlets
6. remove all ingredient canisters

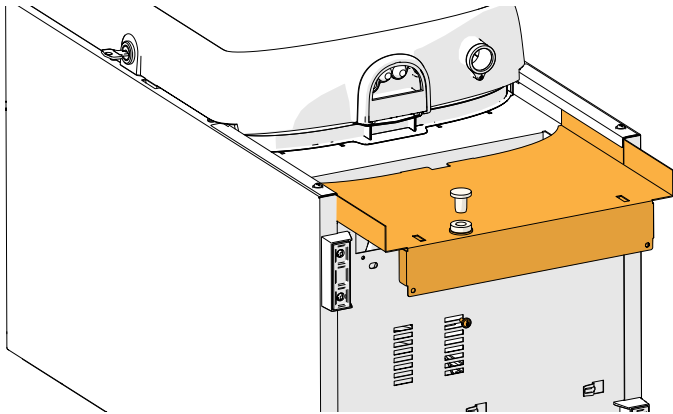
► Note the position of the canisters.



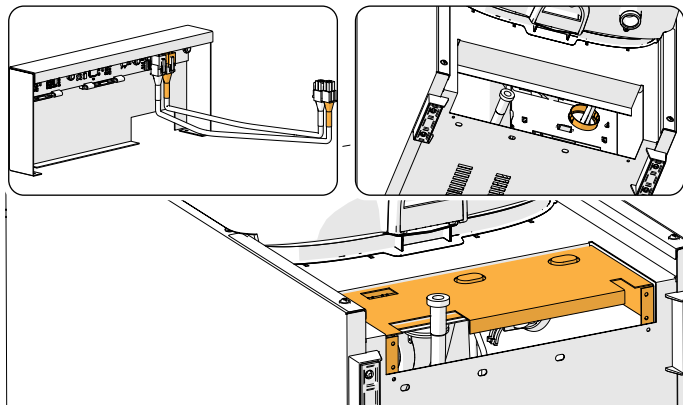
7. pull the drain hose forward
8. place a bucket underneath the drain hose
- The water may still be hot.
9. remove the cap
- Drain the boiler complete.
10. push the cap back on the hose
11. push the drain hose back into the machine



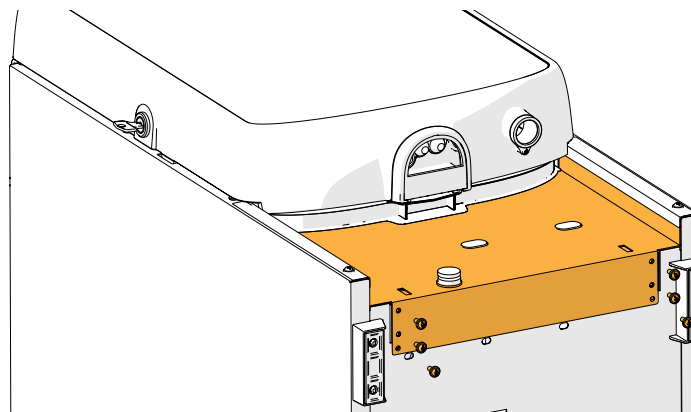
12. remove the back panel
13. loosen the hose at the inlet valve to drain the remaining water
- It is essential to ensure that there is no water left in the machine.
14. **reattach the hose!**



15. close the lid and the door
16. carefully lay the machine on its back side
17. remove 2 screws at the bottom of front panel
18. slide front panel out of machine
19. remove drain hose cap
20. remove drain hose from front panel
21. push grommet out of front panel



22. attach the bus wires on the cup sensor PCB (red-red and white-white)
23. feed the other side of the bus wires, 1 by 1, through the front, above the I/O board through the large grommet
24. place the cup sensor plate in place, making sure the drain hose protrudes forward
25. attach the earlier removed grommet in the new front panel
26. feed the drain hose through the grommet
27. place cap on drain hose



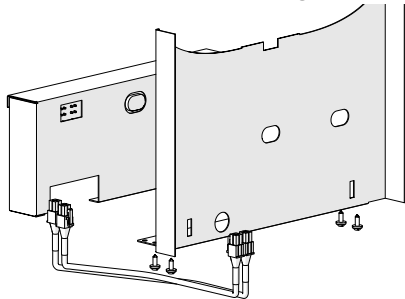
28. slide the new front panel (carefully into the machine, over the cup sensor lenses)
29. evenly fasten the cup sensor plate with 4 screws to the front panel (make sure the lenses end up in the middle of the holes of the front panel)
30. fix the front panel with 2 screws in the machine
31. set the machine upright again
32. place all the ingredient holders back in the right place
33. connect the bus cables to the I/O board (if an interface/MDB board is connected, connect it in the "loop")
34. mount the back panel
35. reconnect the connection hose to the tap
36. open the tap
37. switch the machine on
38. insert the service key in the door
39. go to programming → maintenance → input test
40. perform the "cup sensor test"

## Installieren Sie das Bechererkennungsset (7.270.127.101)

Sie können diesen Umrüstsatz für die Bechererkennung an den Standard Bolero 32, 33, 42 und 43 anschließen. Die Software ist ab HMI 2.2.1 dafür vorbereitet.

DE

- Aufgrund von Änderungen an den Blechen kann dieser Bausatz **nicht** für Maschinen verwendet werden, die vor der Seriennummer **10044098** hergestellt wurden.

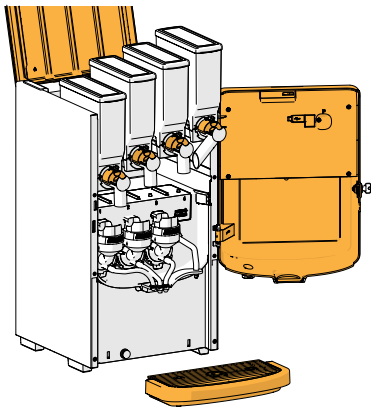


### Bausatzteile:

- 4 Schrauben
- neue Frontplatte
- Bechersensor-Baugruppe
- 2 Buskabel

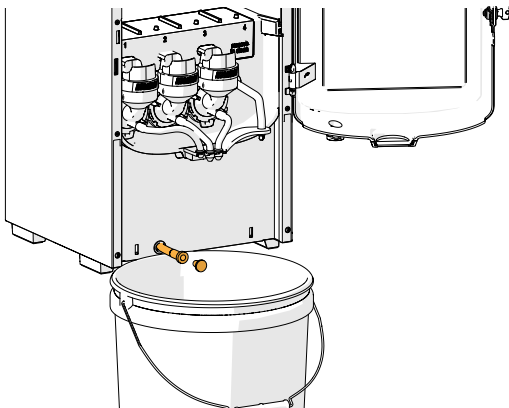
### Notwendiges:

- Schraubendreher (Torx 15)
- Eimer (mindestens 10 Liter)
- Spitzzange
- Schutzhandschuhe

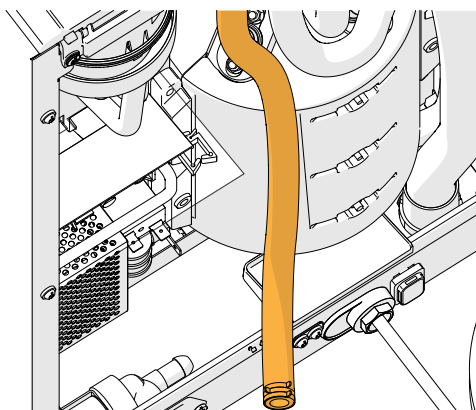


1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
2. Schließen Sie den Wasserhahn und entfernen Sie den Verbindungsschlauch
3. Entfernen Sie die Tropfschale
4. Öffnen Sie die Tür und den Deckel
5. Schließen Sie alle Schieber der Kanisterauslässe
6. Entfernen Sie alle Zutatenkanister

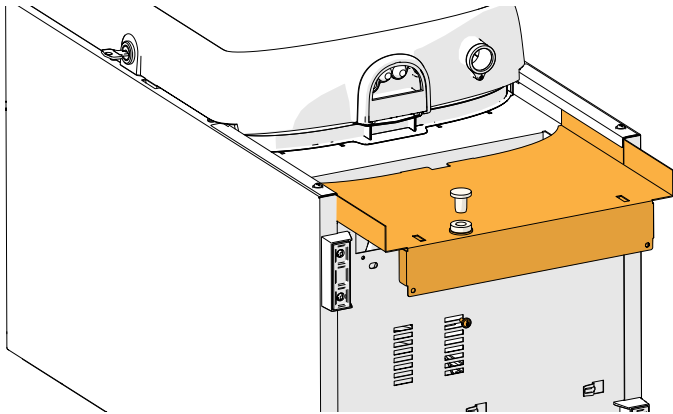
- Notieren Sie die Position der Kanister.



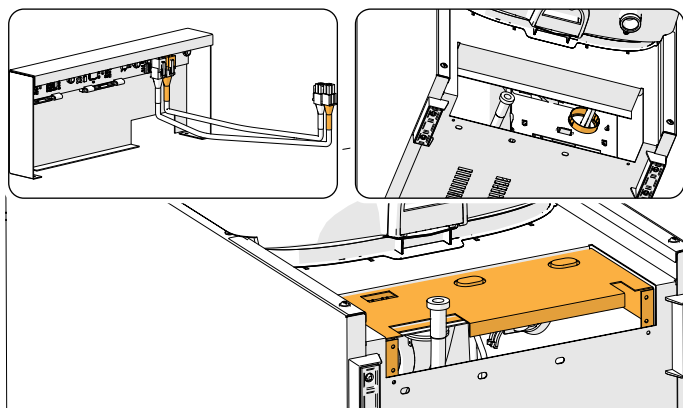
7. Ziehen Sie den Ablaufschlauch nach vorne
  8. Stellen Sie einen Eimer unter den Ablaufschlauch
- Das Wasser kann noch heiß sein.
9. Entfernen Sie die Kappe
- Entleeren Sie den Boiler vollständig.
10. Schieben Sie die Kappe wieder auf den Schlauch
  11. schieben Sie den Ablaufschlauch zurück in die Maschine



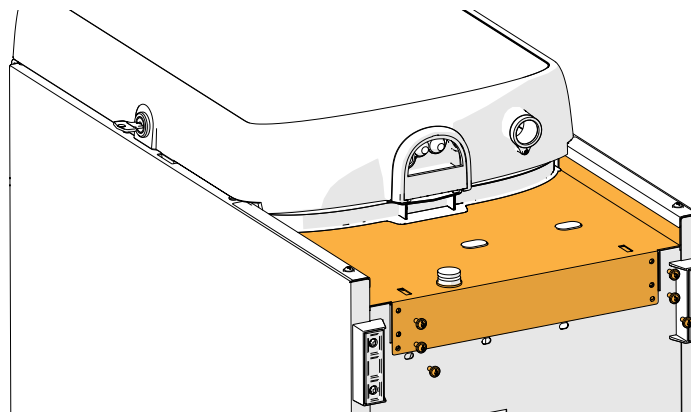
12. Entfernen Sie die Rückwand
  13. Lösen Sie den Schlauch am Einlassventil, um das restliche Wasser abzulassen
- Achten Sie unbedingt darauf, dass sich kein Wasser mehr in der Maschine befindet.
14. **Bringen Sie den Schlauch wieder an!**



15. Schließen Sie den Deckel und die Tür
16. Legen Sie das Gerät vorsichtig auf die Rückseite
17. Entfernen Sie die 2 Schrauben an der Unterseite der Frontblende
18. Schieben Sie die Frontblende aus dem Gerät
19. Entfernen Sie die Kappe des Ablaufschlauchs
20. Entfernen Sie den Ablaufschlauch von der Frontblende
21. Drücken Sie die Tülle aus der Frontblende



22. Befestigen Sie die Busdrähte auf der Tassensensorplatine (rot-rot und weiß-weiß)
23. Führen Sie die andere Seite der Busdrähte 1 zu 1 durch die Vorderseite, oberhalb der E/A-Platine, durch die große Tülle
24. Bringen Sie die Tassensensorplatte an und achten Sie darauf, dass der Abflussschlauch nach vorne herausragt
25. Befestigen Sie die zuvor entfernte Tülle in der neuen Frontplatte
26. Führen Sie den Abflussschlauch durch die Tülle
27. Setzen Sie die Kappe auf den Abflussschlauch

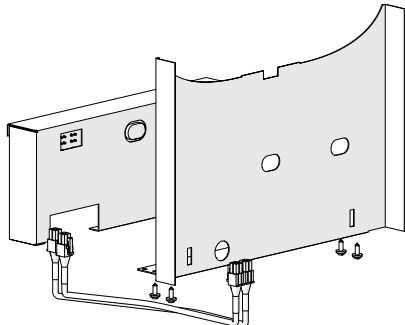


28. Die neue Frontplatte (vorsichtig in die Maschine über die Linsen des Bechersensors schieben)
29. Die Bechersensorplatte mit 4 Schrauben gleichmäßig an der Frontplatte befestigen (darauf achten, dass die Linsen in der Mitte der Löcher der Frontplatte enden)
30. Die Frontplatte mit 2 Schrauben in der Maschine befestigen
31. Die Maschine wieder aufrecht stellen
32. Alle Zutatenhalter wieder an die richtige Stelle setzen
33. Die Buskabel an die E/A-Platine anschließen (falls eine Schnittstelle/MDB-Platine angeschlossen ist, schließen Sie diese in der „Schleife“ an)
34. Rückwand montieren
35. Verbindungsschlauch zum Zapfhahn wieder anschließen
36. Zapfhahn öffnen
37. Maschine einschalten
38. Serviceschlüssel in die Tür stecken
39. Programmierung → Wartung → Eingabetest
40. „Tassensensortest“ durchführen

## Installer le kit de détection de tasse (7.270.127.101)

Vous pouvez connecter ce kit de conversion de détection de tasses aux *Bolero 32, 33, 42 et 43* standard. Le logiciel est préparé pour cela à partir de HMI 2.2.1.

► En raison des modifications apportées à la tôle, ce kit **ne peut pas** être utilisé pour les machines produites avant le numéro de série **10044098**.

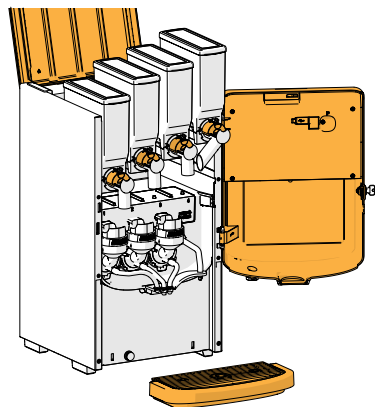


### Pièces du kit

- 4 vis
- nouveau panneau avant
- assemblage du capteur de tasse
- 2 fils de bus

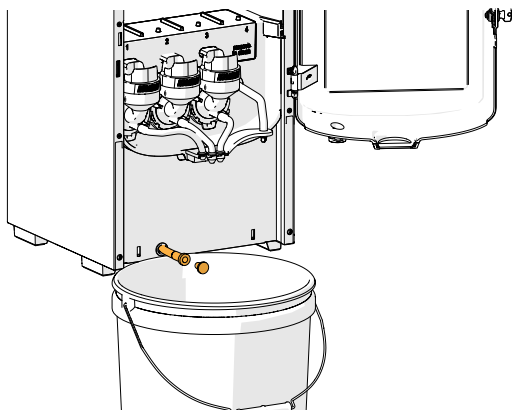
### Nécessaires

- tournevis (torx 15)
- seau (au moins 10 litres)
- pince à becs recourbés
- gants de protection

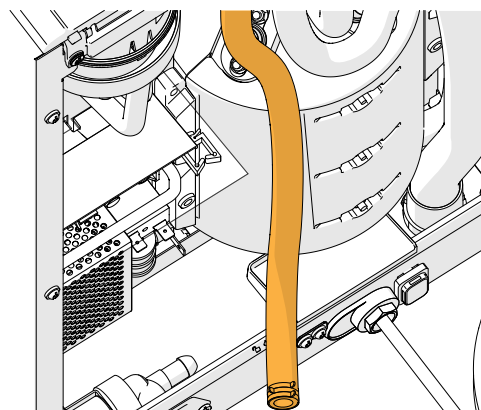


1. retirer la fiche de la prise
2. fermer le robinet et retirer le tuyau de raccordement
3. retirer le bac de récupération
4. ouvrir la porte et le couvercle
5. fermer tous les curseurs des sorties des bidons
6. retirer tous les bidons d'ingrédients

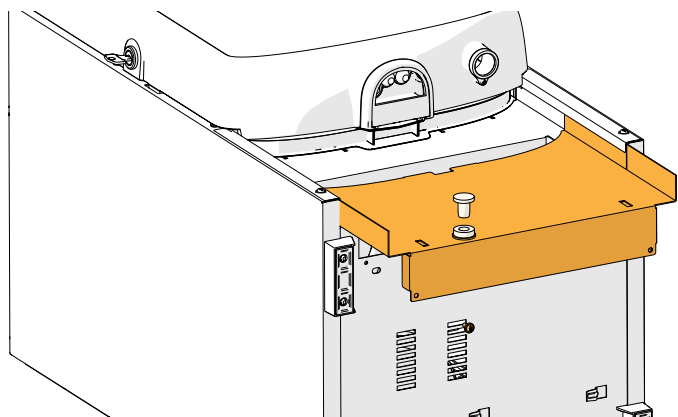
► Notez la position des conteneurs.



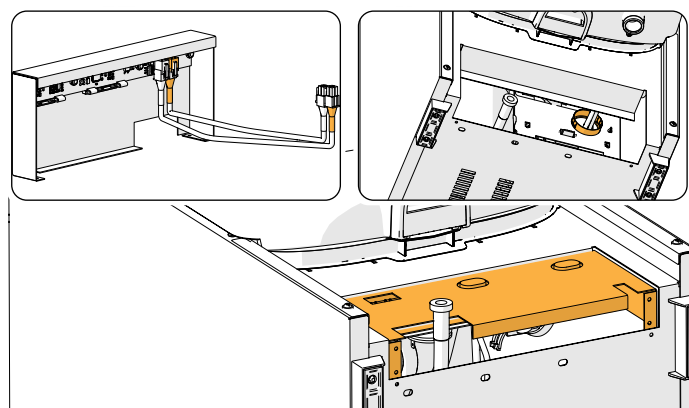
7. tirer le tuyau de vidange vers l'avant
8. placer un seau sous le tuyau de vidange
- L'eau peut être encore chaude.
9. retirer le bouchon
- Vidange complète de la chaudière.
10. repousser le bouchon sur le tuyau
11. repousser le tuyau de vidange dans l'appareil



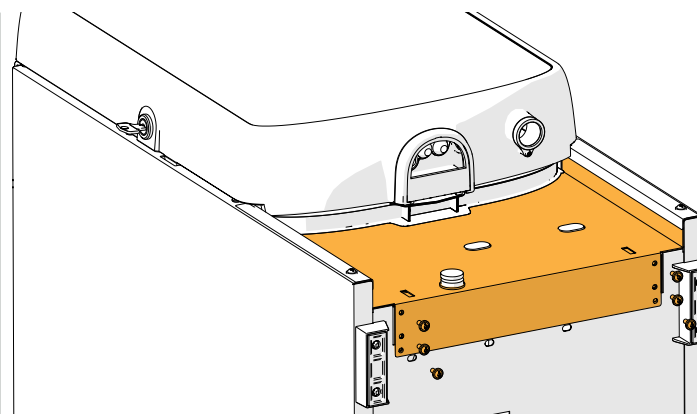
12. retirer le panneau arrière
13. desserrer le tuyau de la valve d'entrée pour vidanger l'eau restante
- Il est essentiel de s'assurer qu'il ne reste plus d'eau dans la machine.
14. **rattachez le tuyau !**



15. fermer le couvercle et la porte
16. coucher avec précaution la machine sur le côté arrière
17. retirer les 2 vis au bas du panneau avant
18. faire glisser le panneau avant hors de la machine
19. retirer le capuchon du tuyau de vidange
20. retirer le tuyau de vidange du panneau avant
21. pousser l'œillet hors du panneau avant



22. fixer les fils de bus sur le circuit imprimé du capteur de tasse (rouge-rouge et blanc-blanc)
23. faire passer l'autre côté des fils de bus, 1 par 1, par l'avant, au-dessus de la carte E/S, à travers le grand œillet
24. mettre en place la plaque du capteur de tasse, en veillant à ce que le tuyau de vidange dépasse vers l'avant
25. fixer l'œillet retiré précédemment dans le nouveau panneau avant
26. faire passer le tuyau de vidange à travers l'œillet
27. placer le capuchon sur le tuyau de vidange

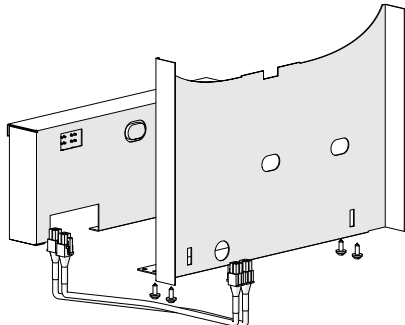


28. faire glisser le nouveau panneau frontal (avec précaution dans la machine, sur les lentilles du capteur de tasses)
29. fixer uniformément la plaque du capteur de gobelets à l'aide de 4 vis sur le panneau frontal (veiller à ce que les lentilles se retrouvent au milieu des trous du panneau frontal)
30. fixer le panneau frontal à l'aide de 2 vis dans la machine
31. remettre la machine en position verticale
32. remettre tous les porte-ingrédients à leur place
33. connecter les câbles de bus au carte E/S (si si une carte d'interface/MDB est connecté, le connecter dans la « boucle »)
34. monter le panneau arrière
35. reconnecter le tuyau de connexion au robinet
36. ouvrir le robinet
37. allumer la machine
38. insérer la clé de service dans la porte
39. aller à la programmation → maintenance → test d'entrée
40. effectuer le « test du capteur de gobelet »

## Installeer de kopjesdetectiekit (7.270.127.101)

Je kunt deze cupdetectie ombouwset aansluiten op de standaard *Bolero 32, 33, 42 en 43*.  
De software is hierop voorbereid vanaf HMI 2.2.1.

- *Vanwege wijzigingen in het plaatwerk kan deze kit **niet** worden gebruikt voor machines die vóór serienummer 10044098.*

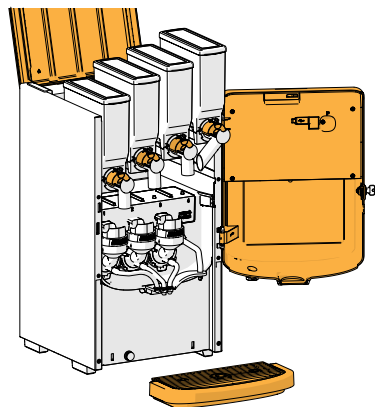


### Onderdelen

- 4 schroeven
- nieuw voorpaneel
- cup sensorsamenstelling
- 2 busdraden

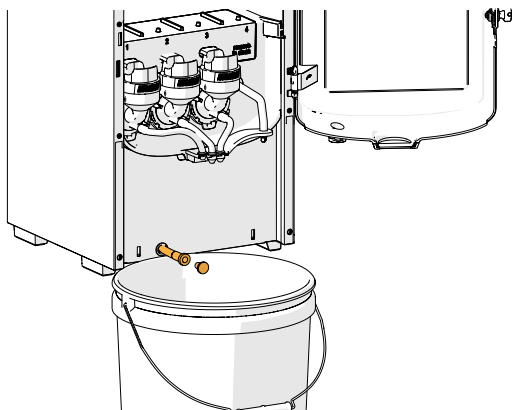
### Benodigheden

- schroevendraaier (torx 15)
- emmer (minstens 10 liter)
- kromsnijtang
- beschermende handschoenen



1. verwijder de stekker uit het stopcontact
2. sluit de kraan en verwijder de aansluitslang
3. verwijder de lekbak
4. open de deur en het deksel
5. sluit alle schuifjes van de canisteruitlaten
6. verwijder alle ingredientencanisters

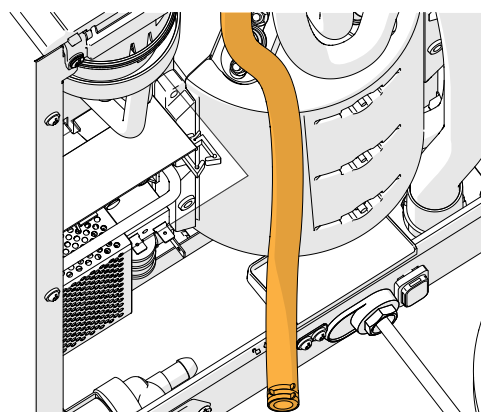
- *Let op de positie van de canisters.*



7. trek de afvoerslang naar voren
8. zet een emmer onder de afvoerslang
9. verwijder de dop
10. druk de dop weer op de slang
11. druk de afvoerslang weer in de machine

- *Het water kan nog steeds heet zijn.*

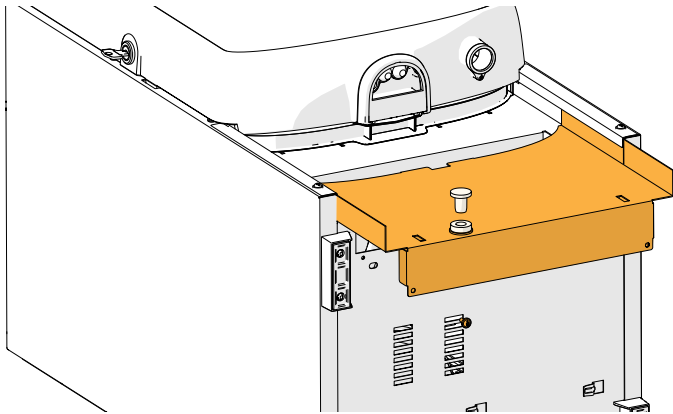
- *Leeg de ketel volledig.*



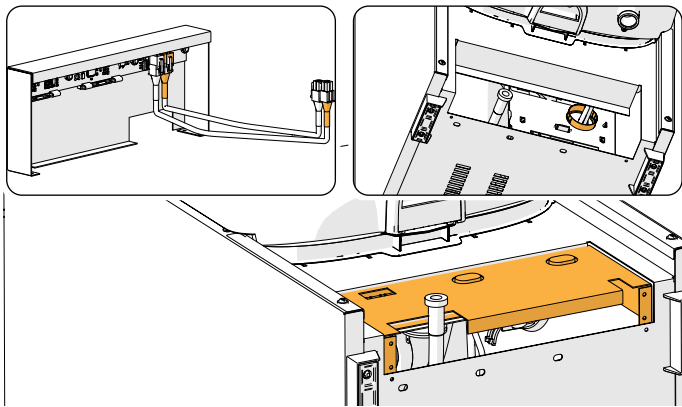
12. verwijder het achterpaneel,
13. maak de slang bij het magneetventiel los om het resterende water af te voeren

- *Het is essentieel om ervoor te zorgen dat er geen water meer in de machine zit.*

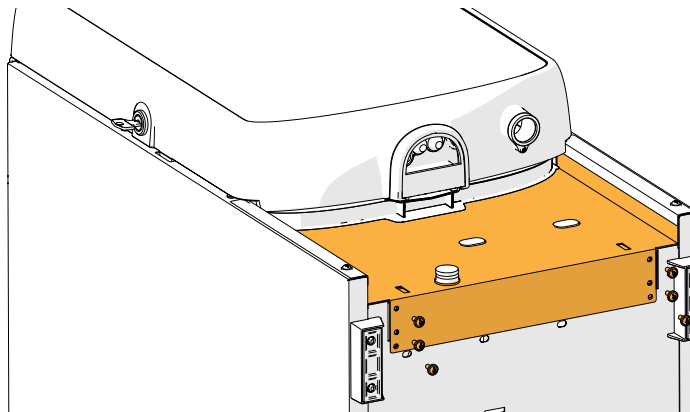
14. **bevestig de slang opnieuw!**



15. sluit het deksel en de deur
16. leg de machine voorzichtig op zijn achterkant
17. verwijder 2 schroeven aan de onderkant van het voorpaneel
18. schuif het voorpaneel uit de machine
19. verwijder de dop van de afvoerslang
20. verwijder de afvoerslang van het voorpaneel
21. duw de doorvoer uit het voorpaneel.



22. bevestig de busdraden op de kopjesdetectie I/O-print (rood-rood en wit-wit)
23. voer de andere kant van de busdraden, 1 voor 1, door de voorkant, boven de I/O-print door de grote doorvoer
24. plaats de kopjes detectieplaat op zijn plek, zorg ervoor dat de afvoerslang naar voren steekt
25. bevestig de eerder verwijderde doorvoer in het nieuwe voorpaneel
26. voer de afvoerslang door de doorvoer
27. plaats de dop op de afvoerslang

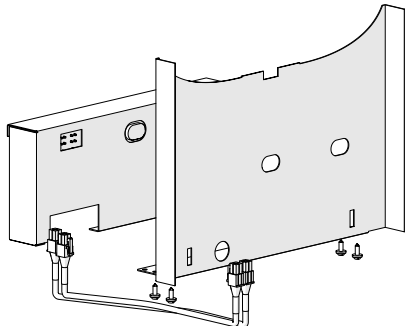


28. schuif het nieuwe voorpaneel (voorzichtig in de machine, over de kopsensorlenzen)
29. gelijkmatig vast met 4 schroeven aan het voorpaneel (zorg ervoor dat de lenzen in het midden van de gaten van het voorpaneel komen)
30. bevestig het voorpaneel met 2 schroeven in de machine
31. zet de machine weer rechtop
32. plaats alle ingrediëntenhouders terug op de juiste plek
33. sluit de buskabels aan op de I/O-print (als er een interface/MDB-print is aangesloten, sluit deze dan aan in de "lus")
34. monteer het achterpaneel
35. sluit de verbinding slang aan op de kraan
36. open de kraan
37. zet de machine aan
38. steek de service sleutel in de deur
39. ga naar programmering → onderhoud → invoer test
40. voer de "beker sensor test" uit

## Installere koppdetektorsettet (7.270.127.101)

Du kan koble dette konverteringssettet for koppdeteksjon til standard *Bolero 32, 33, 42 og 43*. Programvaren er forberedt for dette fra og med HMI 2.2.1.

► På grunn av endringer i platen kan dette settet **ikke** brukes til maskiner produsert før serienummeret **10044098**

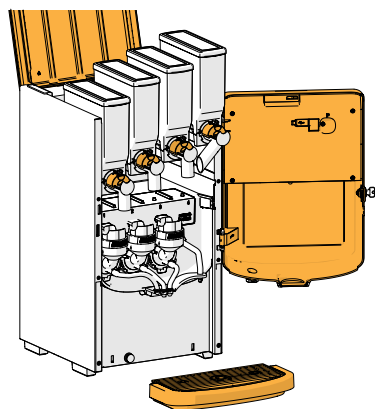


### Deler i settet

- 4 skruer
- nytt frontpanel
- koppensormontering
- 2 busskabler

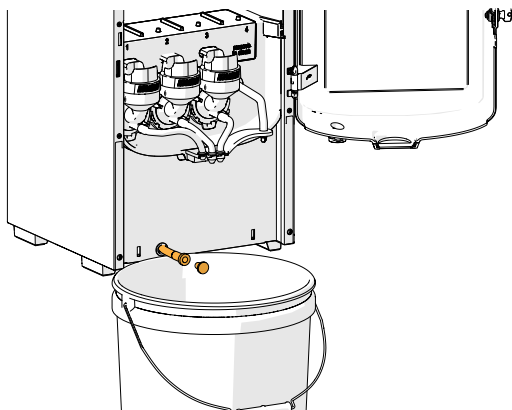
### Nødvendigheter

- skrutrekker (torx 15)
- bøtte (minst 10 liter)
- buetang
- vernehansker

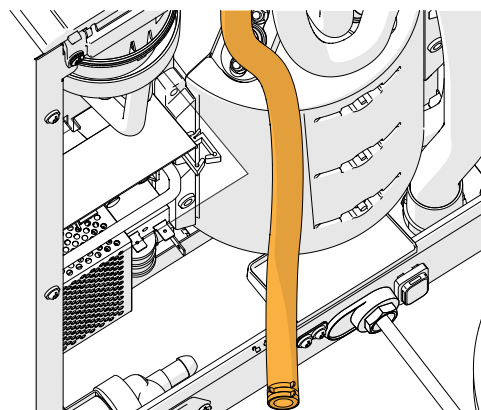


1. ta støpselet ut av stikkkontakten
2. lukk kranen og ta ut tilkoblingsslangen
3. ta ut dryppbrettet
4. åpne døren og lokket
5. lukk alle skyvekontrollene på beholderuttakene
6. ta ut alle ingrediensbeholderne

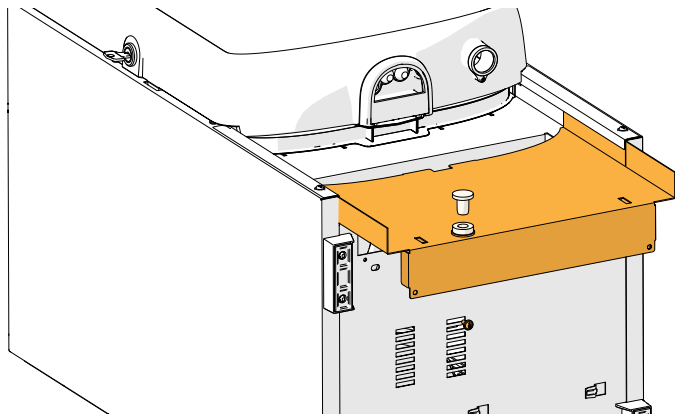
► Legg merke til plasseringen av beholderne.



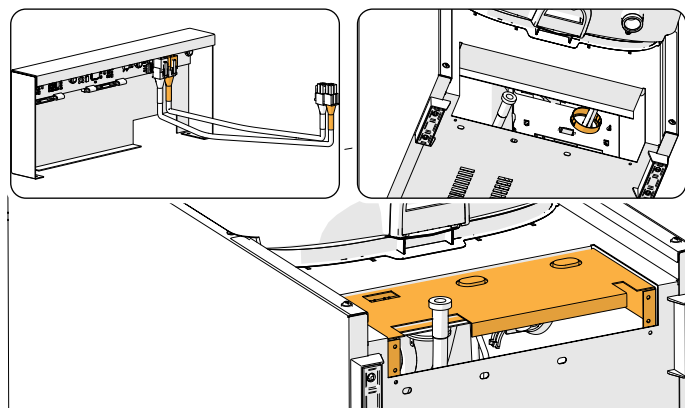
7. trekk avløpsslangen fremover
  8. plasser en bøtte under avløpsslangen
- Vannet kan fortsatt være varmt.
9. ta av hetten
- Tøm kjelen helt.
10. skyv lokket tilbake på slangen
  11. skyv avløpsslangen tilbake inn i maskinen



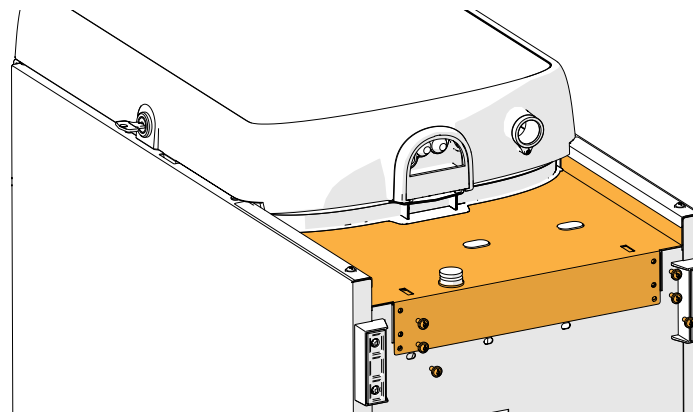
12. fjern bakpanelet
  13. løsne slangen ved innløpsventilen for å tømme ut det resterende vannet
- Det er viktig å sikre at det ikke er vann igjen i maskinen.
14. sett slangen på plass igjen!



15. lukk lokket og døren
16. legg maskinen forsiktig på baksiden
17. fjern de 2 skruene nederst på frontpanelet
18. skyv frontpanelet ut av maskinen
19. fjern lokket på avløpsslangen
20. fjern avløpsslangen fra frontpanelet
21. skyv gjennomføringen ut av frontpanelet



22. fest busstrådene på kopsensorplaten (rød-rød og hvit-hvit)
23. før den andre siden av busstrådene, 1 og 1, gjennom fronten, over I/O-kortet gjennom den store gjennomføringen
24. plasser kopsensorplaten på plass, og pass på at dreneringsslangen stikker frem
25. fest den tidligere fjernede gjennomføringen i det nye frontpanelet
26. før dreneringsslangen gjennom gjennomføringen
27. sett lokket på dreneringsslangen

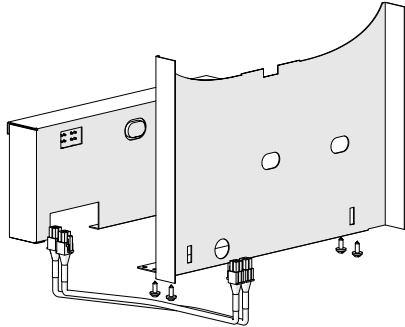


28. skyv det nye frontpanelet (forsiktig inn i maskinen, over kopsensorlinsene)
29. fest kopsensorplaten jevnt med 4 skruer til frontpanelet (pass på at linsene havner midt i hullene på frontpanelet)
30. fest frontpanelet med 2 skruer i maskinen
31. sett maskinen oppreist igjen
32. plasser alle ingrediensholderne tilbake på riktig sted
33. koble busskablene til I/O-kortet (hvis et Interface/ MDB-kort er tilkoblet, koble den til i «sløyfen»)
34. monter bakpanelet
35. koble tilkoblingsslangen til kranen igjen
36. åpne kranen
37. slå på maskinen
38. sett inn servicenøkkelen i døren
39. gå til programmering → vedlikehold → inngangstest
40. utfør «kopsensortest»

## Installation av koppdetektorsatsen (7.270.127.101)

Du kan ansluta denna konverteringssats för koppdetektering till standard *Bolero 32, 33, 42 och 43*.  
Programvaran är förberedd för detta från HMI 2.2.1 och framåt

- På grund av ändringar i plattan kan denna sats **inte** användas för maskiner som tillverkats före serienumret 10044098.

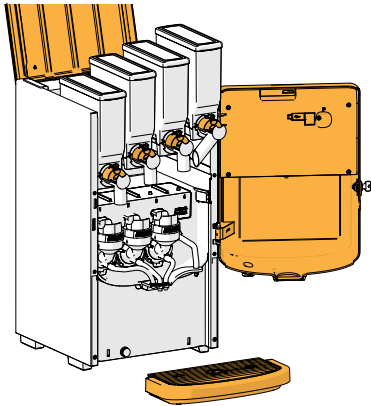


### Delar i satsen

- 4 skruvar
- ny frontpanel
- koppssensorenhet
- 2 busskablar

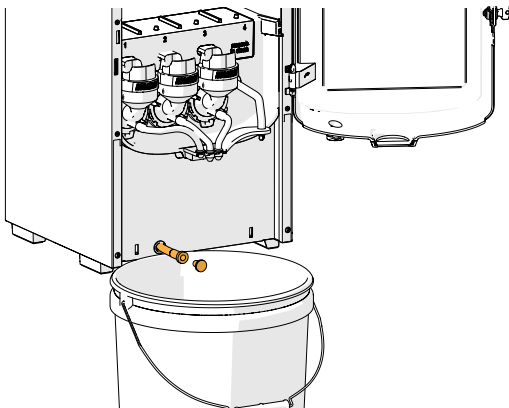
### Nödvändigheter

- skruvmejsel (torx 15)
- hink (minst 10 liter)
- tång med böjd nos
- skyddshandskar

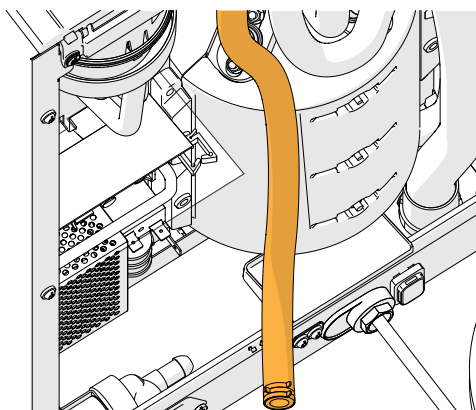


1. dra ut kontakten ur vägguttaget
2. stäng kranen och ta bort anslutningsslangen
3. ta bort spillbrickan
4. öppna dörren och locket
5. stäng alla reglage på behållaruttagen
6. ta ut alla ingrediensbehållare

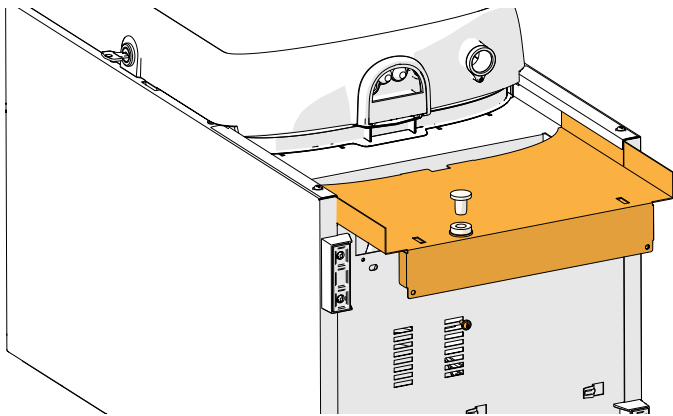
- Notera behållarnas placering.



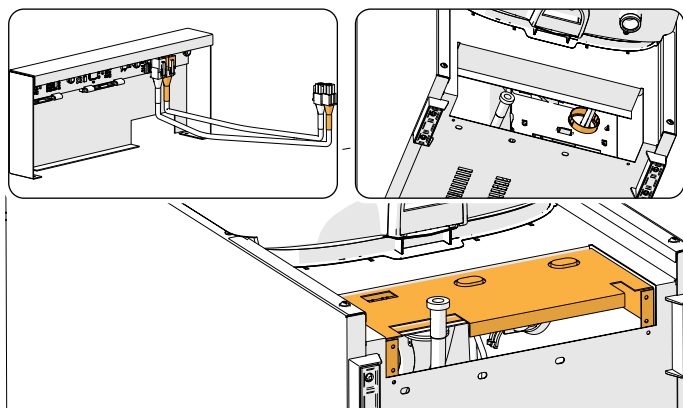
7. dra avloppsslangen framåt
8. placera en hink under avloppsslangen
- *Vattnet kan fortfarande vara varmt.*
9. ta bort locket
- *Töm pannen helt.*
10. sätt tillbaka locket på slangen
11. sätt tillbaka avloppsslangen i maskinen



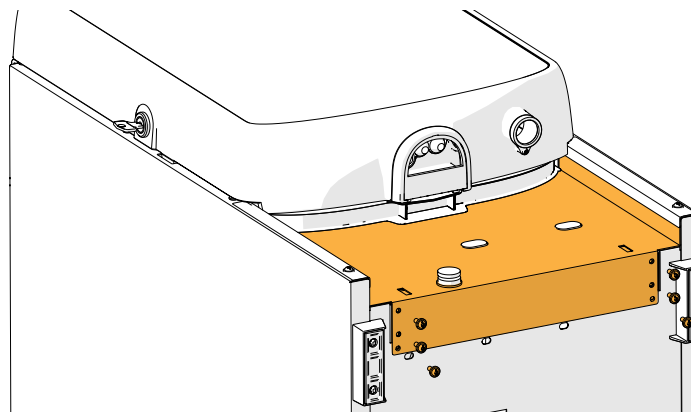
12. Ta bort bakpanelen
13. lossa slangen vid inloppsventilen för att tömma ut det återstående vattnet
- *Det är viktigt att se till att det inte finns något vatten kvar i maskinen.*
14. **sätt tillbaka slangen!**



15. stäng locket och dörren
16. lägg försiktigt maskinen på baksidan
17. ta bort 2 skruvar längst ner på frontpanelen
18. skjut ut frontpanelen ur maskinen
19. ta bort locket till dräneringsslangen
20. ta bort dräneringsslangen från frontpanelen
21. tryck ut genomföringen ur frontpanelen



22. fäst busskablarna på koppensorkortet (röd-röd och vit-vit)
23. för in den andra sidan av busskablarna, 1 och 1, genom fronten, ovanför I/O-kortet genom den stora genomföringen
24. placera koppensorns platta på plats och se till att dräneringsslangen sticker ut framåt
25. fäst den tidigare borttagna genomföringen i den nya frontpanelen
26. för in dräneringsslangen genom genomföringen
27. sätt på locket på dräneringsslangen

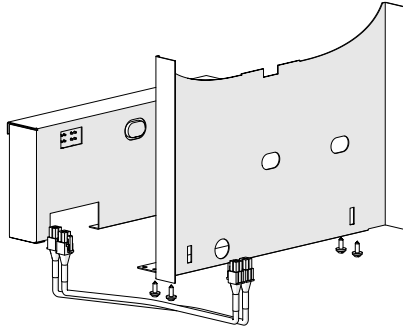


28. skjut in den nya frontpanelen (försiktigt i maskinen, över koppensorns linser)
29. fäst koppensorns platta jämnt med 4 skruvar på frontpanelen (se till att linserna hamnar mitt i hålen på frontpanelen)
30. fäst frontpanelen med 2 skruvar i maskinen
31. ställ maskinen upprätt igen
32. placera alla ingredienshållare på rätt plats igen
33. anslut busskablarna till I/O-kortet (om ett Interface/ MDB-kort är anslutet, anslut den i "slingan")
34. montera bakpanelen
35. återanslut anslutningsslangen till kranen
36. öppna kranen
37. slå på maskinen
38. sätt in servicenyckeln i dörren
39. gå till programmering → underhåll → ingångstest
40. utför "koppensortest"

## Zainstaluj zestaw do wykrywania kubków (7.270.127.101)

Ten zestaw do konwersji wykrywania kubków można podłączyć do standardowych czujników *Bolero 32, 33, 42 i 43*. Oprogramowanie jest do tego przygotowane od wersji HMI 2.2.1.

- ▶ Ze względu na zmiany w blasze, zestaw ten **nie** może być używany w maszynach wyprodukowanych przed numerem seryjnym **10044098**.

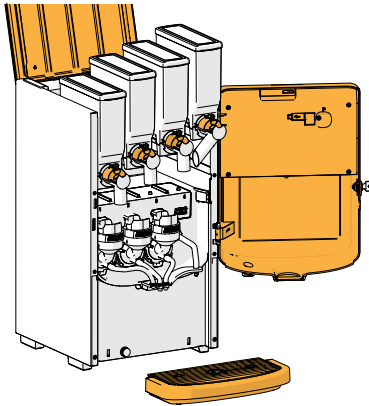


### Części zestawu

- 4 śruby
- nowy panel przedni
- zespół czujnika kubkowego
- 2 przewody magistrali

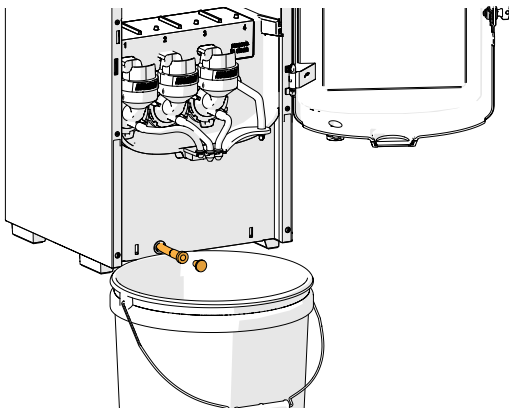
### Niezbędne akcesoria

- śrubokręt (torx 15)
- wiadro (co najmniej 10 litrów)
- szczypce z zakrzywionym nosem
- rękawice ochronne



1. odłącz zasilanie
2. zamknij kran i wyjmij wąż łączący
3. wyjmij tacę ociekową
4. otwórz drzwiczki i pokrywę
5. zamknij suwak wylotów pojemnika
6. wyjmij wszystkie kanistry na składniki

- ▶ Zwróć uwagę na położenie kanistrów.



7. pociągnąć wąż spustowy do przodu
8. umieścić wiadro pod węzem spustowym

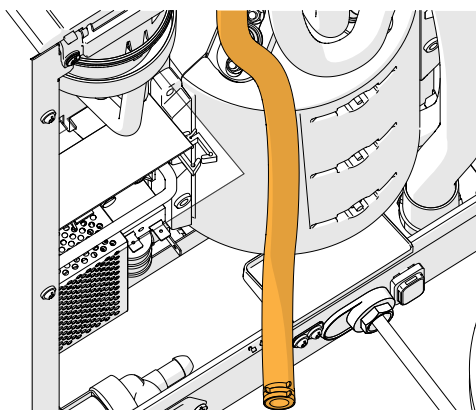
- ▶ Woda może być nadal gorąca.

9. zdjąć korek

- ▶ Całkowicie opróżnić bojler.

10. wcisnąć korek z powrotem na wąż

11. wcisnąć wąż spustowy z powrotem do urządzenia

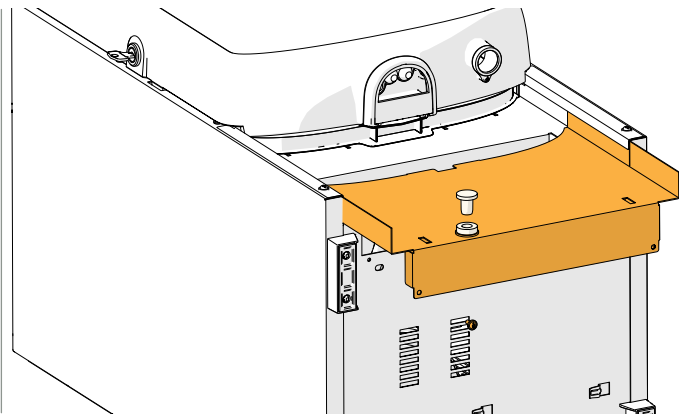


12. zdjąć panel tylny

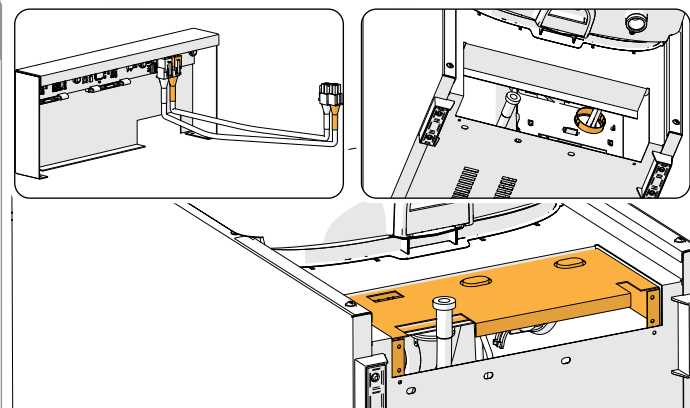
13. poluzować wąż przy zaworze wlotowym, aby spuścić pozostałą wodę

- ▶ Należy koniecznie upewnić się, że w urządzeniu nie pozostała woda.

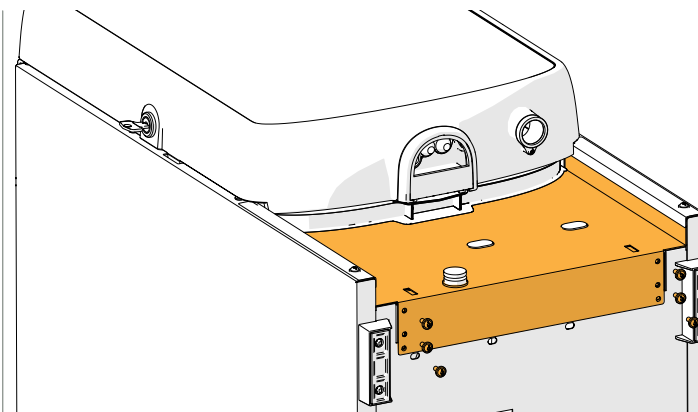
14. ponownie podłączyć wąż!



15. zamknij pokrywę i drzwiczki
16. ostrożnie połóż urządzenie na tylnej stronie
17. wykręć 2 śruby w dolnej części panelu przedniego
18. wysuń panel przedni z urządzenia
19. zdejmij zaślepkę węża spustowego
20. zdejmij wąż spustowy z panelu przedniego
21. wypchnij przelotkę z panelu przedniego



22. podłącz przewody magistrali na płycie czujnika kubka (czerwony-czerwony i biały-biały)
23. przeprowadź drugą stronę przewodów magistrali, 1 po 1, przez przód, nad płytą WE/WY przez dużą przelotkę
24. umieść płytę czujnika kubka na miejscu, upewniając się, że wąż spustowy wystaje do przodu
25. zamocuj wcześniej usuniętą przelotkę w nowym panelu przednim
26. przeprowadź wąż spustowy przez przelotkę
27. załóż nasadkę na wąż spustowy

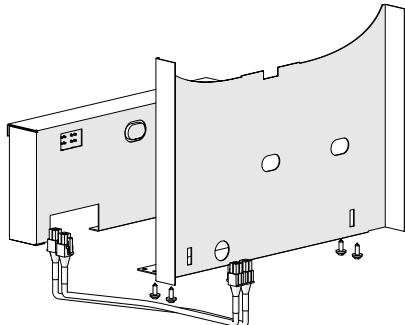


28. wsuń nowy panel przedni (ostrożnie do urządzenia, na soczewki czujnika kubka)
29. równomiernie przymocuj płytkę czujnika kubka 4 śrubami do panelu przedniego (upewnij się, że soczewki znajdują się pośrodku otworów panelu przedniego)
30. przymocuj panel przedni 2 śrubami do urządzenia
31. ustaw urządzenie ponownie w pozycji pionowej
32. umieść wszystkie uchwyty składników z powrotem we właściwym miejscu
33. podłącz kable magistrali do płyty WE/WY (jeśli podłączona jest płyta Interface/MDB, podłączyć ją w „pętli”)
34. zamontować panel tylny
35. ponownie podłączyć wąż przyłączeniowy do kranu
36. otworzyć kran
37. włączyć urządzenie
38. włożyć klucz serwisowy do drzwiczek
39. przejść do programowania → konserwacja → test wejścia
40. wykonać „test czujnika kubka”

## Installare il kit di rilevamento delle tazze (7.270.127.101)

È possibile collegare questo kit di conversione per il rilevamento delle tazze ai **Bolero 32, 33, 42 e 43** standard. Il software è predisposto per questo a partire da HMI 2.2.1.

► *A causa delle modifiche apportate alla lamiera, questo set **non** può essere utilizzato per macchine prodotte prima del numero di serie 10044098.*

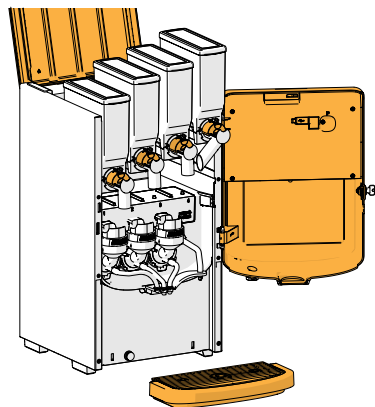


### Parti del kit

- 4 viti
- nuovo pannello frontale
- gruppo sensore a tazza
- 2 fili bus

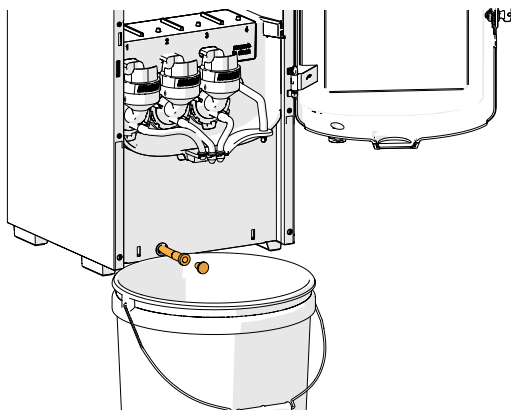
### Necessità

- cacciavite (torx 15)
- secchio (almeno 10 litri)
- pinze a becco curvo
- guanti di protezione

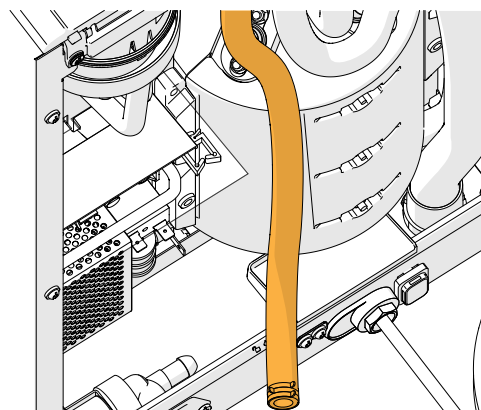


1. togliere la spina dalla presa
2. chiudere il rubinetto e togliere il tubo di collegamento
3. togliere la vassoio raccogli-gocce
4. aprire lo sportello e il coperchio
5. chiudere tutti i cursori delle uscite dei contenitori
6. togliere tutti i contenitori degli ingredienti

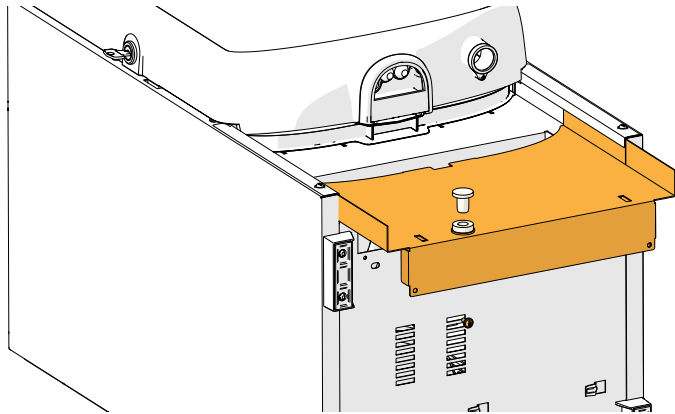
► *Notare la posizione dei contenitori.*



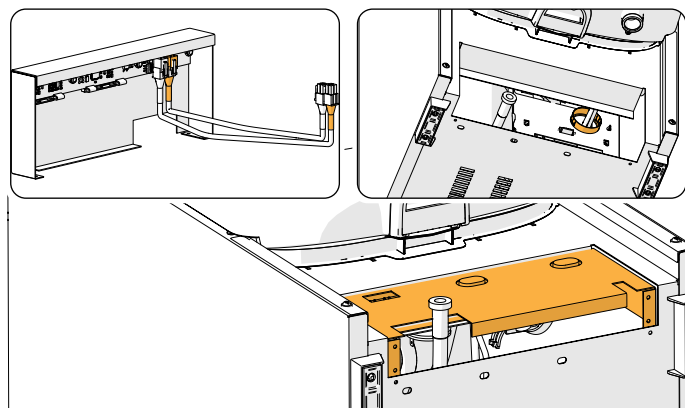
7. tirare il tubo di scarico in avanti
8. posizionare un secchio sotto il tubo di scarico
  - *L'acqua potrebbe essere ancora calda.*
9. rimuovere il tappo
  - *Scaricare completamente la caldaia.*
10. spingere nuovamente il tappo sul tubo
11. spingere nuovamente il tubo di scarico nella macchina



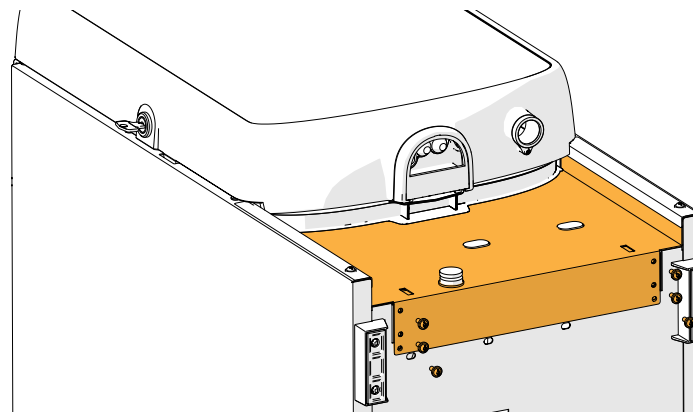
12. rimuovere il pannello posteriore
13. allentare il tubo flessibile della valvola di ingresso per scaricare l'acqua residua
  - *È essenziale assicurarsi che non rimanga acqua nella macchina.*
14. **riattaccare il tubo!**



15. chiudere il coperchio e lo sportello
16. appoggiare con cautela la macchina sul lato posteriore
17. rimuovere le 2 viti alla base del pannello anteriore
18. far scorrere il pannello anteriore fuori dalla macchina
19. rimuovere il tappo del tubo di scarico
20. rimuovere il tubo di scarico dal pannello anteriore
21. spingere il gommino fuori dal pannello anteriore



22. collegare i fili del bus sulla scheda del sensore a tazza (rosso-rosso e bianco-bianco)
23. far passare l'altro lato dei fili bus, uno alla volta, attraverso la parte anteriore, sopra la scheda I/O, attraverso il grande gommino
24. posizionare la piastra del sensore a tazza, assicurandosi che il tubo di drenaggio sporga in avanti
25. fissare il gommino precedentemente rimosso nel nuovo pannello anteriore
26. far passare il tubo di drenaggio attraverso il gommino
27. posizionare il tappo sul tubo di drenaggio

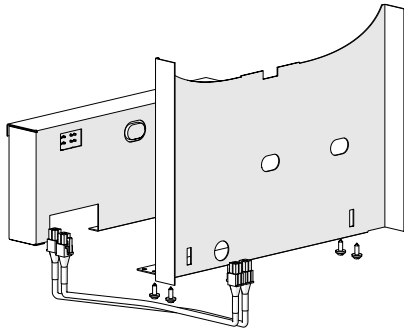


28. far scorrere il nuovo pannello frontale (con cautela nella macchina, sopra le lenti del sensore a tazza)
29. fissare uniformemente la piastra del sensore a tazza con 4 viti al pannello frontale (assicurarsi che le lenti finiscano al centro dei fori del pannello frontale)
30. fissare il pannello frontale con 2 viti nella macchina
31. rimettere la macchina in posizione verticale
32. rimettere tutti i porta-ingredienti al posto giusto
33. collegare i cavi bus alla scheda I/O (se è collegata una scheda interfaccia/MDB, collegarlo nel "loop")
34. montare il pannello posteriore
35. ricollegare il tubo di collegamento al rubinetto
36. aprire il rubinetto
37. accendere la macchina
38. inserire la chiave di servizio nella porta
39. andare alla programmazione → manutenzione → test d'ingresso
40. eseguire il "test sensore tazza"

## Instale el juego de detección de tazas (7.270.127.101)

Puede conectar este juego de conversión de detección de tazas a los **Bolero 32, 33, 42 y 43** estándar. El software está preparado para ello a partir de HMI 2.2.1.

► *Debido a cambios en las placas, este kit de conversión **no** se puede utilizar en máquinas anteriores al número de serie 10044098.*

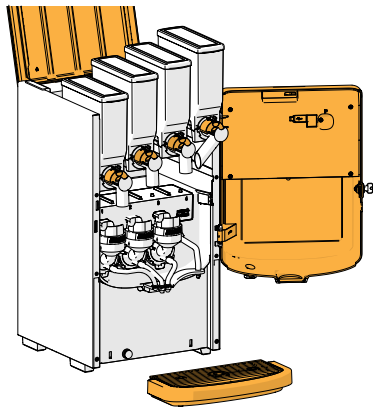


### Piezas del juego

- 4 tornillos
- nuevo panel frontal
- conjunto del sensor de taza
- 2 cables de bus

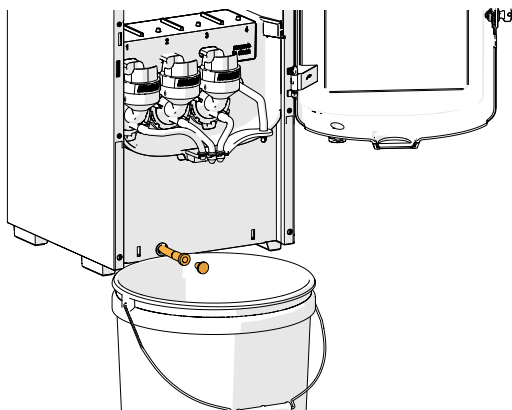
### Necesidades

- destornillador (torx 15)
- cubo
- (al menos 10 litros)
- alicates de punta curva
- guantes de protección

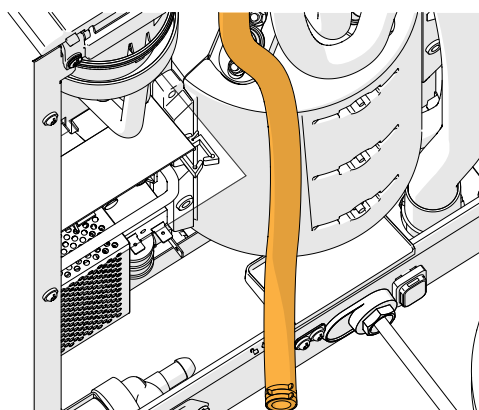


1. retire el enchufe de la toma de corriente
2. cierre el grifo y retire la manguera de conexión
3. retire la bandeja recogegotas
4. abra la puerta y la tapa
5. cierre todas las correderas de las salidas de los recipientes
6. retire todos los recipientes de ingredientes

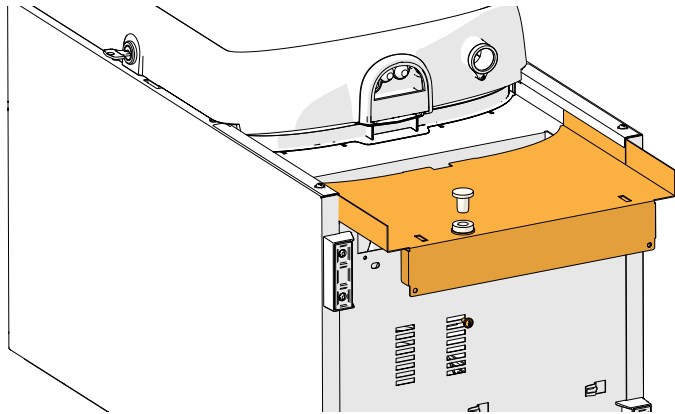
► *Anotar las posiciones de los recipientes.*



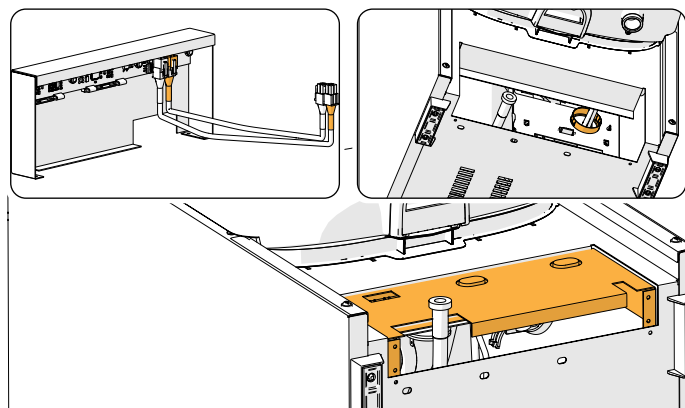
7. tire de la manguera de vaciado hacia delante
8. coloque un cubo debajo de la manguera de vaciado
- *El agua puede estar aún caliente.*
9. retire el tapón
- *Vacíe completamente la caldera.*
10. vuelva a colocar el tapón en la manguera
11. vuelva a introducir la manguera de vaciado en la máquina



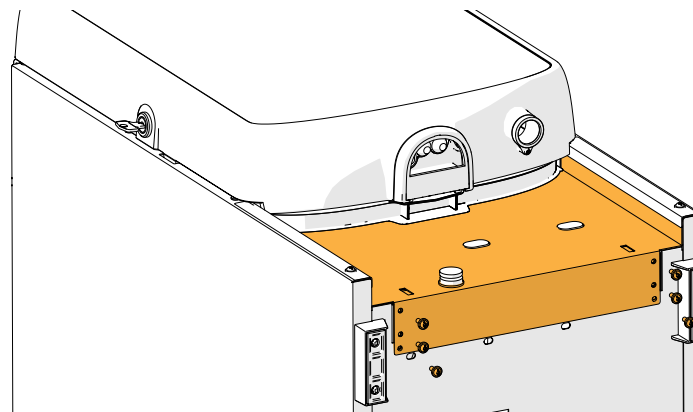
12. retire el panel trasero
13. afloje la manguera de la válvula de entrada para vaciar el agua restante
- *Es esencial asegurarse de que no queda agua en la máquina.*
14. **¡vuelva a colocar la manguera!**



15. cierre la tapa y la puerta
16. coloque con cuidado la máquina boca arriba
17. retire los 2 tornillos de la parte inferior del panel frontal
18. deslice el panel frontal hacia fuera de la máquina
19. retire la tapa de la manguera de desagüe
20. retire la manguera de desagüe del panel frontal
21. empuje la arandela hacia fuera del panel frontal



22. conecte los cables del bus en la placa del sensor de la taza (rojo-rojo y blanco-blanco)
23. pase el otro lado de los cables del bus, de 1 en 1, por la parte delantera, por encima de la placa de E/S a través del ojal grande
24. coloque la placa del sensor de la taza en su sitio, asegurándose de que la manguera de drenaje sobresale hacia delante
25. conecte el ojal retirado anteriormente en el nuevo panel delantero
26. pase la manguera de drenaje a través del ojal
27. coloque la tapa en la manguera de drenaje

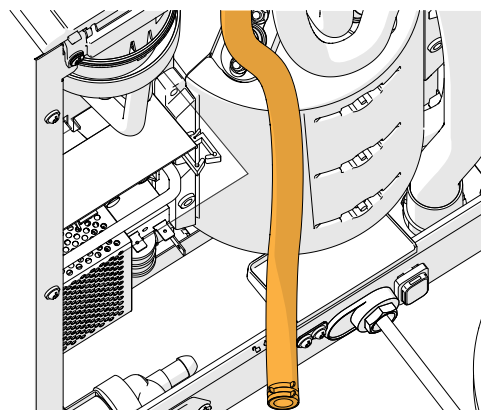
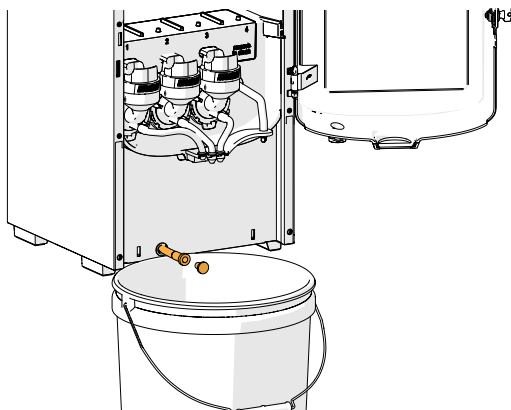
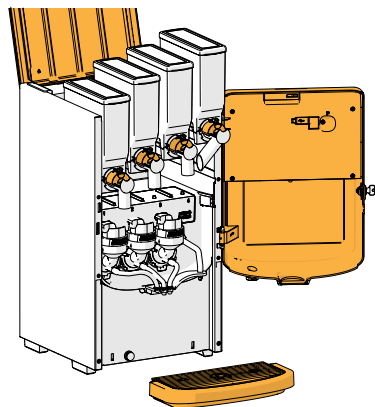
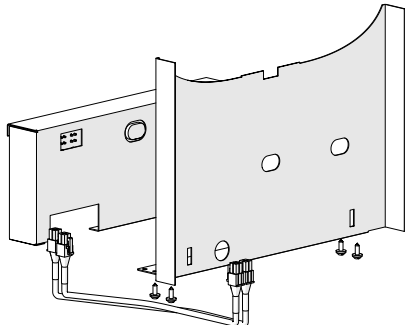


28. deslice el nuevo panel frontal (con cuidado en la máquina, sobre las lentes del sensor de taza)
29. fije uniformemente la placa del sensor de taza con 4 tornillos al panel frontal (asegúrese de que las lentes terminen en el centro de los orificios del panel frontal)
30. fije el panel frontal con 2 tornillos en la máquina
31. vuelva a poner la máquina en posición vertical
32. vuelva a colocar todos los portaingredientes en el lugar correcto
33. conecte los cables de bus a la placa de E/S (si hay una placa de interfaz/MDB conectada, conéctela en el «bucle»)
34. monte el panel trasero
35. vuelva a conectar la manguera de conexión al grifo
36. abra el grifo
37. encienda la máquina
38. inserte la llave de servicio en la puerta
39. vaya a programación → mantenimiento → prueba de entrada
40. realice la «prueba del sensor de tazas»

## Instalar o kit de deteção de chávenas (7.270.127.101)

É possível ligar este kit de conversão de deteção de chávenas ao *Bolero 32, 33, 42 e 43* standard. O software está preparado para o efeito a partir da HMI 2.2.1.

- Devido a alterações na chapa metálica, este kit **não** pode ser utilizado em máquinas produzidas antes do número de série **10044098**.



### Peças do kit

- 4 parafusos
- novo painel frontal
- conjunto do sensor do copo
- 2 fios de bus

### Necessidades

- chave de fendas (torx 15)
- balde (pelo menos 10 litros)
- alicate de bico curvo
- luvas de proteção

1. retirar a ficha da tomada
2. fechar a torneira e retirar a mangueira de ligação
3. retirar o tabuleiro de recolha de gotas
4. abrir a porta e a tampa
5. fechar todas as corredeiras das saídas dos recipientes
6. retirar todos os recipientes de ingredientes

- *Observar a posição dos contentores.*

7. puxar a mangueira de escoamento para a frente
8. colocar um balde por baixo da mangueira de escoamento

- *A água pode ainda estar quente.*

9. retirar a tampa

- *Esvaziar completamente a caldeira.*

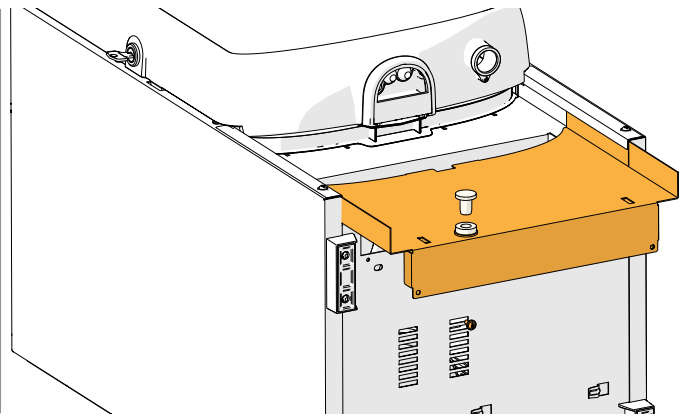
10. voltar a colocar a tampa na mangueira
11. voltar a colocar a mangueira de escoamento na máquina

12. retirar o painel traseiro

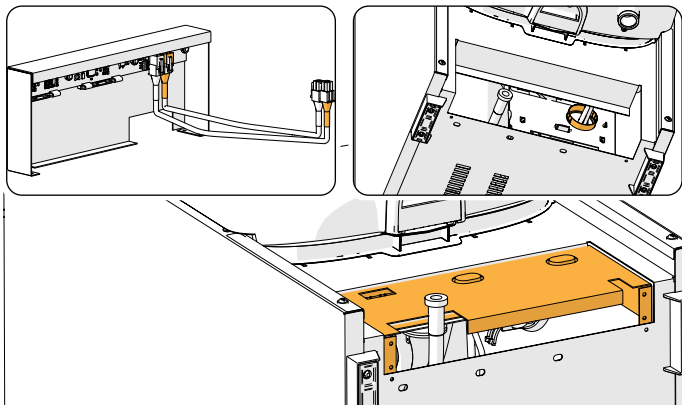
13. soltar o tubo na válvula de entrada para escoar a água restante

- *É indispensável assegurar-se de que não resta água na máquina.*

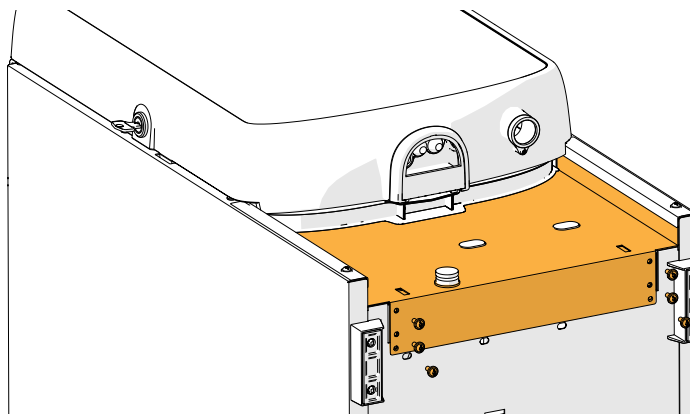
14. **voltar a colocar a mangueira!**



15. fechar a tampa e a porta
16. colocar cuidadosamente a máquina de costas
17. retirar 2 parafusos na parte inferior do painel frontal
18. fazer deslizar o painel frontal para fora da máquina
19. retirar a tampa do tubo de drenagem
20. retirar o tubo de drenagem do painel frontal
21. empurrar o ilhó para fora do painel frontal



22. ligue os fios do barramento na placa do sensor de chávenas (vermelho-vermelho e branco-branco)
23. passe o outro lado dos fios do barramento, 1 a 1, pela parte da frente, por cima da placa de E/S, através do ilhó grande
24. coloque a placa do sensor do copo no lugar, certificando-se de que a mangueira de drenagem fica saliente para a frente
25. fixe o ilhó anteriormente removido no novo painel frontal
26. passe a mangueira de drenagem através do ilhó
27. coloque a tampa na mangueira de drenagem

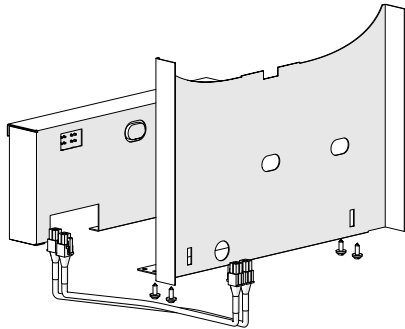


28. colocar o novo painel frontal (cuidadosamente na máquina, por cima das lentes do sensor de chávenas)
29. fixar uniformemente a placa do sensor de chávenas com 4 parafusos no painel frontal (certificar-se de que as lentes ficam no meio dos orifícios do painel frontal)
30. fixar o painel frontal com 2 parafusos na máquina
31. colocar a máquina novamente na vertical
32. voltar a colocar todos os suportes de ingredientes no sítio certo
33. ligar os cabos de bus à placa de E/S (se estiver ligada uma placa de interface/MDB, ligá-la no "loop")
34. montar o painel traseiro
35. voltar a ligar a mangueira de ligação à torneira
36. abrir a torneira
37. ligar a máquina
38. inserir a chave de serviço na porta
39. ir para a programação → manutenção → teste de entrada
40. efetuar o "teste do sensor de chávenas"

## Installer kopdetekteringssettet (7.270.127.101)

Du kan tilslutte dette kopdetektionskonverteringssæt til standard *Bolero 32, 33, 42 og 43*.  
Softwaren er forberedt til dette fra HMI 2.2.1 og frem.

- På grund af ændringer i metalpladen kan dette kit **ikke** bruges til maskiner, der er produceret før serienummeret 10044098.

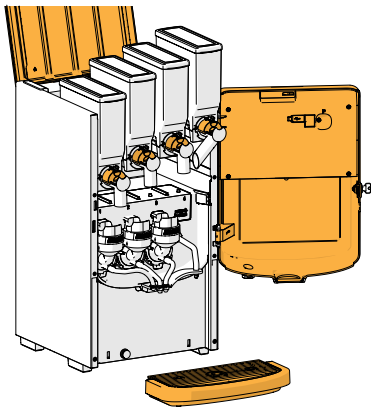


### Sættets dele

- 4 skruer
- nyt frontpanel
- kopsensormontering
- 2 busledninger

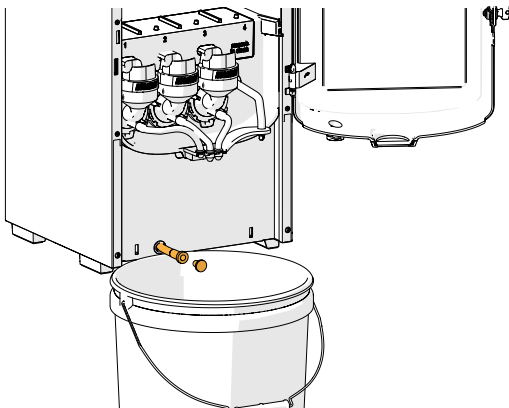
### Nødvendigheder

- skruetrækker (torx 15)
- spand (mindst 10 liter)
- krumtang
- beskyttelseshandsker

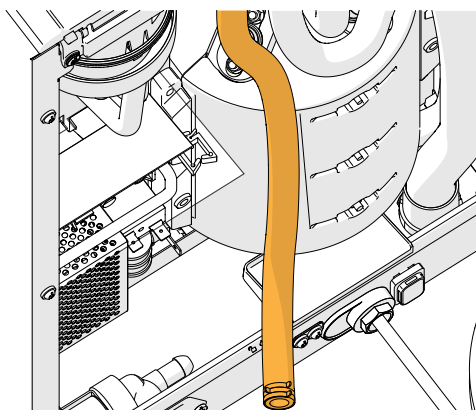


1. tag stikket ud af stikkontakten
2. luk vandhanen, og tag tilslutningsslangen ud
3. tag spildbakke ud
4. åbn døren og låget
5. luk alle skyderne på beholderudtagene
6. tag alle ingrediensbeholdere ud

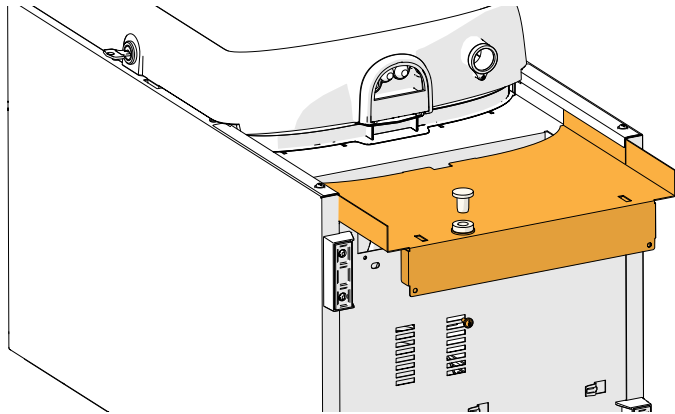
- *Bemærk placeringen af beholderne.*



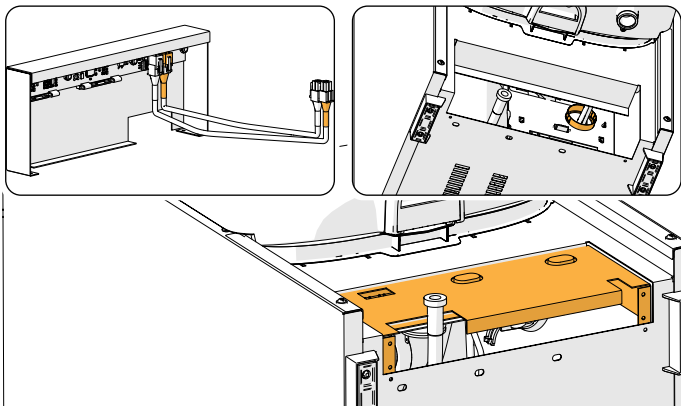
7. træk afløbsslangen frem
8. placer en spand under afløbsslangen
  - *Vandet kan stadig være varmt.*
9. fjern hættten
  - *Tøm kedlen helt.*
10. skub hættten tilbage på slangen
11. skub afløbsslangen tilbage i maskinen



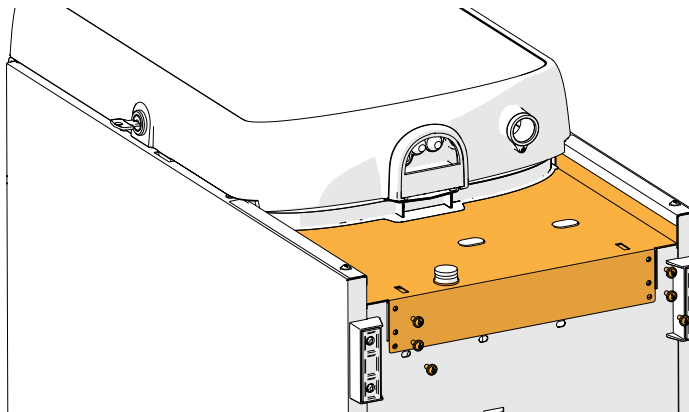
12. remove the back panel
13. loosen the hose at the inlet valve to drain the remaining water.
  - *It is essential to ensure that there is no water left in the machine.*
14. **reattach the hose!**



15. luk låget og døren
16. læg forsigtigt maskinen om på bagsiden
17. fjern 2 skruer i bunden af frontpanelet
18. skub frontpanelet ud af maskinen
19. fjern hættten til afløbsslangen
20. fjern afløbsslangen fra frontpanelet
21. skub gennemføringen ud af frontpanelet



22. fastgør busledningerne på koppens sensor kort (rød-rød og hvid-hvid)
23. før den anden side af busledningerne, 1 efter 1, gennem fronten, over I/O-kortet gennem den store gennemføring
24. placer koppens sensorplade på plads, og sørg for, at afløbsslangen stikker frem
25. fastgør den tidligere fjernede gennemføring i det nye frontpanel
26. før afløbsslangen gennem gennemføringen
27. sæt hættten på afløbsslangen



28. skub det nye frontpanel (forsigtigt ind i maskinen over koppens sensorlinser)
29. fastgør koppens sensorplade jævnt med 4 skruer til frontpanelet (sørg for, at linserne ender midt i hullerne på frontpanelet)
30. fastgør frontpanelet med 2 skruer i maskinen
31. sæt maskinen på højkant igen
32. sæt alle ingrediensholderne tilbage på den rigtige plads
33. tilslut buskablerne til I/O-kortet (hvis der er tilsluttet et interface/MDB-kort, tilslut det i »sløjfen«)
34. monter bagpanelet
35. tilslut tilslutningsslangen til hanen igen
36. åbn hanen
37. tænd for maskinen
38. sæt servicenøglen i døren
39. gå til programmering → vedligeholdelse → indgangstest
40. udfør »koppens sensortest«